

En classe, comment faire?

« *I hear and I forget, I listen and I remember,
I do and I understand* ».

Favoriser une démarche actionnelle

➤ Jusqu'en 2001, « l'initiation à une langue vivante étrangère » se faisait de manière thématique (les nombres, les couleurs, les animaux...) d'où:

➔ un patchwork d'activités systématiques ne mettant pas de lien entre les séances, des « *situations de communication* » déconnectées les unes des autres,

➔ l'apprentissage d'un corpus de mots et de structures peu transférable dans des situations authentiques, de la vie quotidienne (empilement de mots pour « dire »),

➔ la constitution d'un répertoire de comptines, jeux répétitifs, des situations artificielles de réinvestissement...

➤ Le CECRL enrichit cette dimension linguistique d'une composante pragmatique: « j'apprends quelque chose qui va me servir à faire quelque chose ».

Il va s'agir à présent de mobiliser tous ses savoirs, savoir-faire et savoir-être pour mener à bien un projet, trouver une solution à un problème...

Learning by doing (allier le dire au faire)

Le CECRL place ainsi l'apprenant dans une position **d'acteur social**, construisant ses apprentissages au travers de « **tâches** » complexes (notion de projet).

Il apprend en agissant, la langue devient « outil de communication ».

Cet objectif implique une entrée dans l'apprentissage de la langue par des « **activités langagières** » décrites dans le CECRL (à différencier des « situations de langage » proposées aux élèves).

On distingue ainsi:

- des activités prioritaires: **écoute/compréhension orale, production orale (en interaction et en continu)**,
- des activités modérées dans un deuxième temps: **compréhension et production écrite** (à faire évoluer en fonction du niveau des élèves).

On évitera trop d'interférences avec l'apprentissage de la lecture et de l'écriture jusqu'au cycle II (CP).

Une « tâche » complexe à accomplir

⇒ Une « tâche » pour quoi faire?

➔ parce que l'enjeu est beaucoup **plus motivant** (pour les élèves comme pour l'enseignant), renforcement de la **dimension pragmatique** de l'enseignement/apprentissage,

➔ parce que cela permet une meilleure visibilité de la mise en œuvre pédagogique dans le CECRL (renforcement de la **dimension linguistique** qui couvre **toutes les activités langagières**, les priorités et leur fréquence),

➔ pour une meilleure adaptation possible dans un contexte donné (**dimension socio-linguistique**)

⇒ Quand l'accomplir?

➔ lors d'une séance (tâche finalisée ou **micro tâche**) ou au bout de plusieurs séances (séquence/projet de communication)

La tâche pour la tâche?

- 🌐 La **démarche « communic@ctionnelle »** est digne d'intérêt mais n'implique pas forcément une mise en œuvre alambiquée ni un résultat extraordinaire.
- 🌐 Ce qui compte, davantage que le résultat, c'est le **processus d'apprentissage** qui mobilise **toutes les ressources de chacun** des apprenants vers **un objectif commun**: quels contenus sont enseignés? De quels moyens les élèves disposent-ils pour accomplir leur tâche? Qu'apprennent-ils?
- 🌐 Si l'interaction orale doit être l'objet d'un entraînement régulier, elle passe au préalable par la manipulation des **outils linguistiques** indispensables à cette interaction.
- 🌐 La tâche ne doit pas négliger la **dimension « émotionnelle » (socio-linguistique)**: intonation de la surprise, de la joie, la peur... des sentiments éprouvés et exprimés au moment de l'acte de parole.

Ex.: « You're feeling great today! So you ring a friend you haven't talked to for a long time and you tell him/her about your life ».

Les Disciplines Non Linguistiques (DNL) ou Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Etrangère (E.M.I.L.E)

⇒ Les DNL concernent essentiellement les **écoles bilingues** et écoles à **anglais renforcé** (+ d'1h30/semaine).

Ce sont des séances conduites en anglais, à la différence des séances purement consacrées à l'apprentissage de l'anglais.

Dans un cadre traditionnel cependant, **l'interdisciplinarité** en permet l'usage si certaines tâches le justifient.

⇒ Les DNL sont donc un outil motivant pour **apprendre en langue cible** dans un contexte authentique.

⇒ Elles ont un double objectif car elles **combinent les aspects linguistiques et disciplinaires**. Elles prennent tout leur sens au sein d'un projet nécessitant une synergie commune.

⇒ Trois domaines favorisent cet **apprentissage transversal**: l'Education Physique et Sportive, les Pratiques artistiques et l'Environnement (Géographie, Sciences).

⇒ En NC, **les Programmes restent la priorité** en matière d'évaluation. Cette dernière peut porter sur **les acquis linguistiques** ou la **notion** en fonction de l'intérêt représenté.

Comment ça se traduit?

⇒ La démarche reste proche de celle utilisée dans les séances en français cependant, dans le cadre de l'apprentissage d'une langue:

➔ pour l'**EPS**, la **compréhension orale** est favorisée (règle de jeu, consignes),

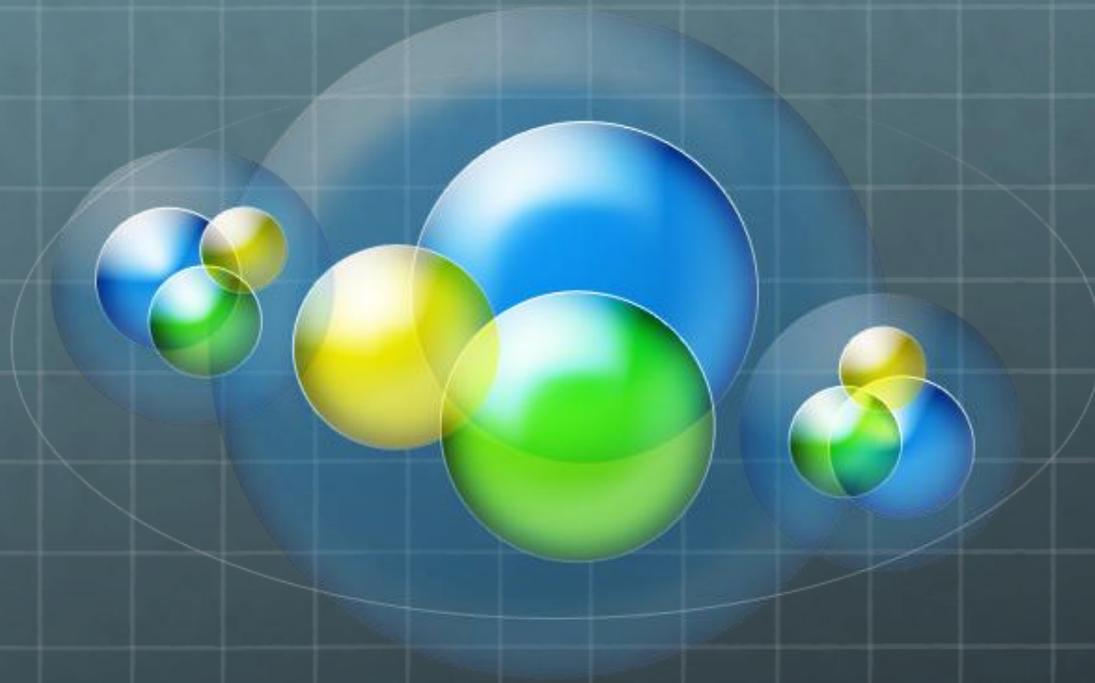
➔ pour les **Arts Visuels**, des situations de **production orale** sont proposées (décrire, donner son impression...),

➔ pour les **Sciences** ou la **Géographie** (situation de départ, émission d'hypothèses, recherche sur documents, mise en commun, synthèse), chaque étape s'accompagne de supports audio/visuels afin de guider la compréhension, la recherche et faciliter la restitution (**activités de lecture, d'écriture et prise de parole en continu**).

⇒ A éviter:

➔ **dupliquer** une séance en la traduisant. Ainsi, il est conseillé de démarrer une « notion » en langue cible (anglais) et de la clôturer en langue source (français) afin de vérifier la bonne compréhension de cette « notion »,

➔ la **traduction alternée et systématique** durant la séance afin de favoriser le temps d'exposition à la langue cible et ne pas surcharger l'authenticité du processus linguistique.



**Des outils de mise en
oeuvre**

Elaborer une tâche / un projet de communication



Un exemple d'interdisciplinarité

Tâche finale: *Organiser un breakfast pour les parents*

(semaine 24 - du 4 au 8 juin 2012)

- ⇒ **Anglais** : cf. programmation du projet
- ⇒ **Sciences** : Le système digestif / Manger équilibré (*a well-balanced menu*)
- ⇒ **Mathématiques** : Peser les ingrédients d'une recette
(Cook for fun: Pancakes, Cookies...)
- ⇒ **Arts Visuels** : Réaliser l'affiche et le menu (*Scrapbooking*)
- ⇒ **Faits de civilisation** : Les habitudes alimentaires des pays anglophones
(the English breakfast)

Notre projet de communication: organiser un breakfast pour les parents (du 4 au 22 juin 2012)

| Séance 1 | Activités langagières prévues | Lexique (6/7 mots nouveaux) | Phonologie/ Grammaire | Civilisation |
|---|--|---|--|----------------------------|
| Micro-tâche : Réaliser un sondage sur le petit déjeuner | <p><u>Parler en continu</u> : reproduire un modèle oral</p> <p>- A song: <i>Do you want a hot dog ? (Let's chant, let's sing)</i></p> <p><u>Comprendre à l'oral</u>: des mots familiers et des expressions très courantes</p> <p>- A game: <i>"Do you like... ?» (Happy time CE2)</i></p> | Relatif aux aliments | <p>- <i>Do you want... ?</i></p> <p>- <i>Prononciation du [h]</i></p> <p>- <i>Do you like... ?</i></p> <p><i>Yes, I do / No, I don't</i></p> | |
| Micro-tâche : Réaliser un menu équilibré | <p><u>Réagir et dialoguer</u> : répondre à des questions sur des besoins immédiats</p> <p>- A survey : <i>« What do you have for breakfast ? »</i></p> <p><u>Ecrire</u>: copier des mots isolés et des textes courts étudiés à l'oral</p> <p>- <i>Composer son menu</i></p> | Relatif au petit déjeuner | | Breakfast anglosaxon |
| Micro-tâche : Réaliser une recette typique | <p><u>Comprendre à l'oral</u> : suivre des instructions courtes et simples relatives aux gestes</p> <p>- A recipe : <i>« Fruit salad » or « Pancakes » (Cook for fun)</i></p> <p><u>Parler en continu</u>: décrire des activités</p> <p>- <i>Restituer la recette aux camarades, aux parents</i></p> | <p>- verbes d'action</p> <p>- Les ingrédients de la recette</p> | <p>- Impératif</p> <p>- <i>Can I have... ?</i></p> | |
| Micro-tâche : Découvrir les habitudes alimentaires des pays anglosaxons | <p><u>Lire</u> : se faire une idée du contenu d'un texte informatif</p> <p>- <i>« Australian bush taker »</i></p> <p>- <i>Some New-Zealand specialities ! » (Customs & Lifestyle, à simplifier)</i></p> | Spécialités des deux pays (macadamia nuts, Pavlova...) | Accentuation des mots | Mets typiques anglo-saxons |
| Micro-tâche : S'entraîner à accueillir les parents (+ évaluation ?) | <p><u>Réagir et dialoguer</u> : poser et répondre à des questions simples</p> <p>- A role play : <i>« May I take your order ? »</i></p> | | Intonation des questions | |
| Séance 6 Accueillir les parents | Transfert de ce qui a été abordé en classe | | | |

Une tâche / Un projet de communication pour le 25 avril : Remember Anzac Day

(Des pistes d'activités pour les trois cycles)

| Micro-tâche : | Activités langagières prévues | Culture | Lexique | Phonologie/ Grammaire |
|--|--|---|--|--|
| Découvrir un événement de la culture australienne et néo-zélandaise ➤ Cycles II et III | - Ecouter et comprendre le poème <i>The ode of remembrance day</i> (www.dva.gov.au + 50 activités avec la culture anglophone - Scéren) - cycle III - S'exprimer oralement à partir d'illustrations de la période (www.dva.gov.au / www.nzhistory.net.nz) | - La commémoration des soldats australiens et néo-zélandais tués pdt la 1 ^{ère} guerre mondiale -La bataille de Gallipoli | The Fisrt World War a soldier - a battle - death | Les groupes de souffle en anglais |
| Micro-tâche : - Dessiner / colorier / fabriquer <i>a red poppy</i> , symbole de cette commémoration - Apprendre un hymne ➤ Cycles I, II et III | - Expliquer ce qu'on a réalisé (dessin, coloriage, découpage, assemblage en patchwork...) <i>Let's draw/color/make a « red poppy »</i> - Parler en continu : dire un extrait de poème / chanter un hymne (cycle III) | Les symboles de la période / un symbole de la République Les hymnes australiens et néo-zélandais | Some flowers : rosemary - laurel - poppy (-ies) bravery - victory - eternity | flower - power accentuation des mots |
| Micro-tâche : Fabriquer des <i>Anzac biscuits</i> ➤ Cycles II et III | - Ecouter et comprendre les consignes données pour la fabrication des biscuits (www.bestrecipes.com.au / www.bbcgoodfood.com) - Lire / Ecrire la recette (cycle III) | « Le biscuit du soldat » | Verbes d'action : To mix / melt / stir / roll / add / place | accentuation des mots Impératif |
| Micro-tâche: Recevoir / Interviewer un vétéran ➤ Cycle III | - Préparer des questions à poser à un vétéran : (www.dva.gov.au) « <i>When and where were you born? What made you decide to serve your country? How old were you when you enlisted? What was your job? Do you have any medals? Can you tell me any interesting stories?</i> » (enregistrer les réponses) | Un témoignage du passé | Question-tags | Intonation descendante Le preterit simple |
| Micro-tâche : Se rendre à la commémoration et restituer ce qui a été fait ➤ Cycles I, II et III | - Chaque classe dira, chantera, commentera... le travail réalisé en classe. - Rencontre avec des vétérans | REINVESTISSEMENT | | |

Des idées de tâches

SÉQUENCE 7 : Faire une recette typique

| | | | |
|--------------------------------|--|---|--|
| Niveau seuil Cycle 3 | Culture Les habitudes alimentaires du goûter, les fêtes, les recettes traditionnelles. | Lexique Les ingrédients et ustensiles de cuisine, les formules de politesse, les verbes d'action. | Grammaire La phrase interrogative, l'impératif (affirmatif et négatif), la négation, la phrase négative. |
|--------------------------------|--|---|--|

- Séance 1 :** Monter et jouer une saynète : le goûter
Séance 2 : Faire les courses
Séance 3 : Animer une émission de télévision sur la cuisine
Séance 4 : Faire la recette de cuisine
Séance 5 : Faire une recette de cuisine inconnue

SÉQUENCE 8 : Organiser un tournoi de football

| | | | |
|--------------------------------|--|--|--|
| Niveau seuil Cycle 3 | Culture Les grands clubs de football du pays, leur popularité. | Lexique Les couleurs, quelques mots techniques du football ("tir", "passe", etc.). | Grammaire La phrase interrogative, l'impératif, la localisation. |
|--------------------------------|--|--|--|

- Séance 1 :** Réaliser la carte géographique des grands clubs de football du pays
Séance 2 : Organiser le tirage au sort du tournoi
Séance 3 : Réaliser et présenter le fanion de son équipe
Séance 4 : Élaborer la charte du tournoi
Séance 5 : Organiser le tournoi : présentation des équipes, déroulement des matchs, remise du trophée

SÉQUENCE 9 : Fabriquer un jeu de cartes¹

| | | | |
|--------------------------------|---|---|---|
| Niveau seuil Cycle 3 | Culture Les personnages célèbres. | Lexique Décrire un personnage (vêtements, couleurs), exprimer l'accord/ le désaccord, un choix, le jeu (jeu de cartes, jeu de plateau). | Grammaire La phrase interrogative globale/partielle, la conjugaison des verbes au pluriel (présent), la négation, l'impératif, le comparatif, le superlatif, les connecteurs simples. |
|--------------------------------|---|---|---|

- Séance 1 :** Renseigner un questionnaire à propos d'un personnage célèbre
Séance 2 : Réaliser une galerie de portraits
Séance 3 : Fabriquer un jeu de cartes
Séance 4 : Comprendre la règle du jeu et jouer
Séance 5 : Créer et résoudre des devinettes.
 Découvrir un nouveau personnage célèbre

SÉQUENCE 10 : Réaliser un dépliant touristique

| | | | |
|--------------------------------|---|---|--|
| Niveau seuil Cycle 3 | Culture Les pays, les villes, les régions, leur situation géographique, quelques éléments du patrimoine : les monuments célèbres. | Lexique La géographie, la correspondance. | Grammaire La conjugaison du présent, le comparatif, les connecteurs simples, pouvoir, le prétérit. |
|--------------------------------|---|---|--|

- Séance 1 :** Élucider la provenance d'une carte postale mystère
Séance 2 : Illustrer le recto d'une carte postale
Séance 3 : Présenter une ville à partir d'un questionnaire
Séance 4 : Présenter oralement une ville et réaliser un dépliant touristique
Séance 5 : Écrire une carte postale mystère

Extrait de "Langues en action"
 Obj. A1
 - SCEREN - 2011

| Séance 1 | Activités langagières prévues | Lexique | Phonologie/ Grammaire | Faits de civilisation |
|--|---|---------|-----------------------|-----------------------|
| <p>Micro-tâche :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> </p> <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> </p> | | | |
| <p>Séance 2</p> <p>Micro-tâche :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> </p> <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> </p> | | | |
| <p>Séance 3</p> <p>Micro-tâche :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> </p> <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> </p> | | | |
| <p>Séance 4</p> <p>Micro-tâche :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> </p> <p>Act. + objectif d'acquisition <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> </p> | | | |

Progressions / Programmations

⇒ Sur la base des BO 2007 et 2012, des **progressions** sont disponibles sur le site de la DENC.

⇒ Organisées par activité langagière, elles répartissent des **objectifs d'acquisition** dans chacun des cycles par niveau d'apprentissage de l'anglais (niveau 1, 2, 3...).

A titre indicatif, elles proposent également des **repères pour la progressivité des apprentissages** (fonctions de communication, lexique...).

⇒ Elles sont ainsi le point de départ de **cinq programmations périodiques**.

⇒ Les programmations prennent en compte la **distribution chronologique** des séquences de communication retenues (tâches / projets).

Elles placent les apprentissages prévus dans l'ordre de la progression en respectant le calendrier scolaire.

| Projets de communication | | ACTIVITES LANGAGIERES et FAITS DE CIVILISATION | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|---------------------------|
| | | Ecouter/Comprendre à l'oral | Prendre part à une conversation | Parler en continu | Lire | Ecrire | Civilisation |
| 1) Organiser un breakfast pour les parents | <u>Du 24 au 28 juin</u> 1) Réaliser un sondage sur le petit déjeuner 2) Réaliser un menu équilibré | <u>Des mots familiers et des expressions très courantes</u> - A game: "Do you like... ?" (Happy time CE2) | <u>Répondre à des questions sur des besoins immédiats</u> - A survey : « What do you have for breakfast ? » | <u>Reproduire un modèle oral</u> - A song: Do you want a hot dog ? (Let's chant, let's sing) | | <u>Copier des mots isolés et des textes courts étudiés à l'oral</u> - Composer son menu | Le breakfast anglosaxon |
| | <u>Du 1^{er} au 5 juillet</u> 1) Réaliser une recette typique 2) Découvrir les habitudes alimentaires des pays anglosaxons | <u>Suivre des instructions courtes et simples relatives aux gestes</u> - A recipe : « Fruit salad » or « Pancakes » (Cook for fun) | | | <u>Se faire une idée du contenu d'un texte informatif</u> - « Australian bush taker » - Some New-Zealand specialities ! » (Customs&Lifestyle, à simplifier) | <u>Copier des mots isolés et des textes courts étudiés à l'oral</u> - Recopier la recette | Mets typiques anglosaxons |
| | <u>Du 8 au 12 juillet</u> 1) S'entraîner à accueillir les parents 2) Accueillir les parents | | <u>Poser et répondre à des questions simples</u> - A role play: « May I take your order ? » | <u>Décrire des activités</u> - Restituer la recette aux camarades, aux parents | | | |

| | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|--|--|
| 2) « Fabriquer un jeu de cartes et y jouer avec les CM2 d'à côté » (cf. Happy time - Didier - CE2) | <u>Du 15 au 19 juillet</u> 1) Renseigner un questionnaire 2) Réaliser une galerie de portraits | | | | | | |
| | <u>Du 22 au 26 juillet</u> 1) Fabriquer un jeu de cartes 2) Comprendre la règle du jeu et jouer en anglais | | | | | | |
| | <u>Du 29 juil. au 2 août</u> 1) Créer et résoudre des devinettes 2) Rencontrer les CM2 d'à côté | | | | | | |
| | <u>Du 5 au 9 août</u> | EVALUATION / CONSOLIDATION / TRANSFERT DES COMPETENCES ABORDEES | | | | | |

NB :

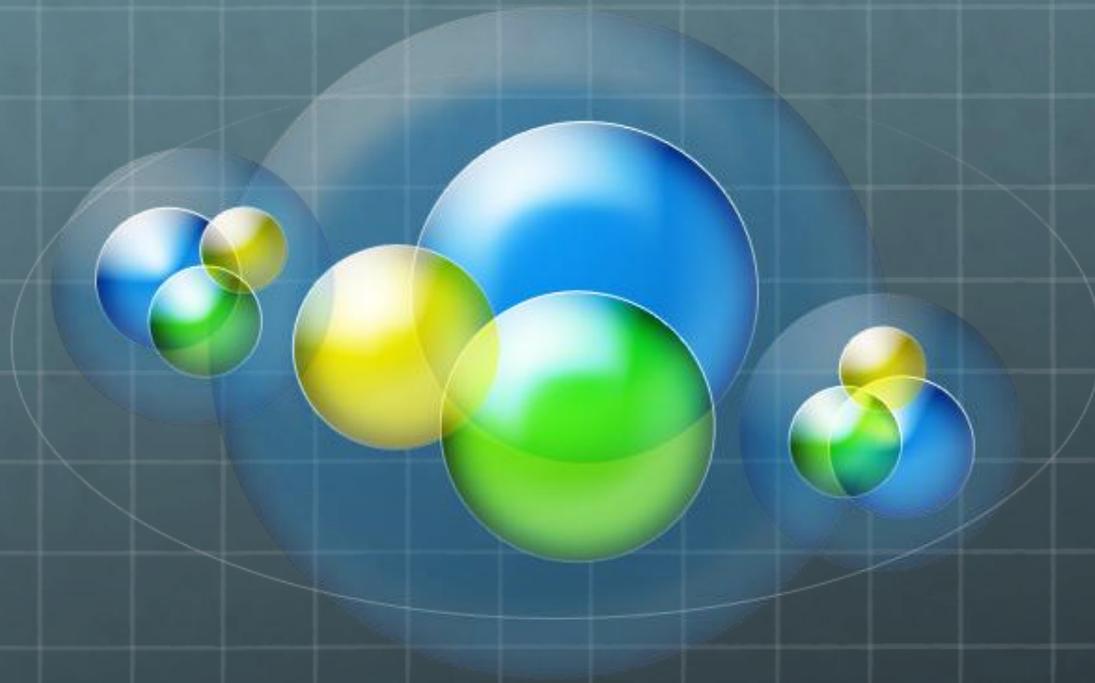
- Ce tableau peut bien entendu varier (en lignes et colonnes) en fonction de la longueur de la tâche finale (entre une séance et trois semaines).
- Les séquences de communication peuvent se travailler en interdisciplinarité avec les Arts visuels, l'Education musicale, les Activités physiques et sportives et la Géographie par exemple.
Elles sont imparties au quota « Anglais » ou celui de la discipline si l'on choisit de privilégier cette dernière.

| Séquence de communication | | ACTIVITES LANGAGIERES et FAITS DE CIVILISATION | | | | |
|--|---|---|---|---|--|--|
| | | Ecouter/Comprendre à l'oral | Prendre part à une conversation | Parler en continu | Lire | Ecrire |
| 1) Tâche finale à accomplir (le projet, introduit par un verbe d'action) | <u>Semaine 1</u> Micro(s)-tâche(s) : | <u>Obj. d'acquisition</u> <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> | <u>Obj. d'acquisition</u> <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> | | | |
| | <u>Semaine 2</u> Micro(s)-tâche(s) : | <u>Obj. d'acquisition</u> <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> | | | <u>Obj. d'acquisition</u> <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> | |
| | <u>Semaine 3</u> Micro(s)-tâche(s) : | | | <u>Obj. d'acquisition</u> <u>Situation de langage n°1 + réf.</u> | | <u>Obj. d'acquisition</u> <u>Situation de langage n°2 + réf.</u> |

| | | | | | | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 2) Tâche finale à accomplir | <u>Semaine 4</u> | | | | | | |
| | Micro(s)-tâche(s) : | | | | | | |
| | <u>Semaine 5</u> | | | | | | |
| | Micro(s)-tâche(s) : | | | | | | |
| | <u>Semaine 6</u> | | | | | | |
| | Micro(s)-tâche(s) : | | | | | | |
| | <u>Semaine 7</u> | EVALUATION / CONSOLIDATION / TRANSFERT DES COMPETENCES ABORDEES | | | | | |

NB :

- Ce tableau peut bien entendu varier (en lignes et colonnes) en fonction de la longueur de la tâche finale (entre une séance et trois semaines).
- Les séquences de communication peuvent se travailler en interdisciplinarité avec les Arts visuels, l'Education musicale, les Activités physiques et sportives et la Géographie par exemple.
Elles sont imparties au quota « Anglais » ou celui de la discipline si l'on choisit de privilégier cette dernière.



Des ressources utiles...

... pour enseigner



Manuels enseignants

- 50 activités en anglais – cycle II (Scéren)
- 50 activités avec la culture anglophone – cycle III (Scéren)
- Enseigner l'anglais avec des albums d'A.Browne (Scéren)
- Primary communication / pronunciation box (Cambridge)
- Games for children (Oxford)
- English English (the Language Factory)
- Cook for fun (ELI)
- -Customs & Lifestyle (Scholastic)
- Do and understand (Longman)



Des sites utiles

- Eduscol / English for school by Cned
- Primlangues (tous les espaces académiques)
- Attica (la Librairie des langues)
- Learnenglishkids.com (British Council)
- Teachenglish.com (British Council)
- Internet experiments for kids (www.esa.co.nz)

... pour apprendre

Méthodes d'apprentissage

- *Langues en action*- cycle III (Scéren)
- *Happy time* – cycle III (Didier)
- *Hop in* (
- *First at school* – du CP au CM2 (classeurs de l'Oxalide)
- *Ghostie* (CP), *Hamish* (CE1) – Scéren
- *Snap Dragon*, *Yummy Yummy...*

Et toujours

Cup of tea (Hachette), *I love English school* (Bayard), *Fanfare* (Oxford), *New Stepping Stones* (Longman), *Bingo* (Didier), *Domino & Co* (Hatier)...

Supports audiovisuels

Au Scéren:

Sing along, *Accents toniques*,

Teaching English with Carolyn

Graham (*Jazz Chants*),

Anglais sans frontières,

TV Langues.

- *My country cousins* – DVD - Nathan

- *The very hungry caterpillar & other stories* – DVD - E.Carle

NB: le CDP dispose de nombreux de ces ouvrages ou peut vous les commander.



Document de travail élaboré par Marie-Hélène Tavane

Conseillère pédagogique - Anglais

Service pédagogique

marie-helene.tavane@gouv.nc

26 21 48

2014